



Xuquuqda Aadanaha Ee Biritish Kolombiya: Takoorka Da'da



Warqaddaan xogsheegta ah waxaa loo sameeyey in ay kaa caawimto fahamka xuquuqda aadanaha ee Biritish Kolombiya. Haddii ad qabtid wax su'aalo ah, fadlan la xiriiir **Rugta Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya**. Macluumaadka halka lagala xiriiri karo waxaa laga heli karaa dhammaadka warqaddaan xogsheegta ah.

Biritish Kolombiya waxay leedahay sharci ay ku ilaalisoo kuna horumariso xuquuqda aadanaha. Sharcigaas waxaa loo yaqaan *Xeerka Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya* ama *Xeerka (BC Human Rights Code or the Code)*. *Xeerku* wuxuu kaa ilaalinayaa in si xun lagu la dhaqmo ama lagu diido xaq ad leedahay da'daada awgeed. Wuxuu kuu ogolaanayaa in ad dacwad u gudbisid **Guddiga Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya** haddii ad rumeysan tahay in lagu takooray.

Waxa kaloo *Xeerku* kaa ilaalinayaa **aargoosi** haddii ad dacwad gudbisid, ama damacsan tahay in ad gudbisid ama si kale ugu lug leedahay. Waa **aargoosi** haddii qof ad dacweysay isku dayo in uu dhib kuu geysto ama si kale kaaga daba tago.

* Waa maxay takoorka da'du?

Takoorka da'du waa marka qof loo la dhaqmo si xun ama loo diido xaq u leeyahay da'diisa awgeed. Waxaa muhiim ah in ad xusuusnaatid in *Xeerku* takoorka da'da ka ilaaliyo dadka da'doodu tahay 19 sano iyo wixii ka weyn oo kaliya.

Takoorka da'da waxaa ku jiri kara marka qof shaqaale ah oo da' weyn loo diido fursadaha tababarada ama qof da' yar loogu diido boos muuqaalka da'diisa yar awgeed.

* Takoorka goobta shaqada

Looshaqeeye uma diidi karo qof shaqo doon ah in uu wareysto, shaqo siiyo, dallacsiyo ama shaqada uga cayriyo da'diisa awgeed (19 ama ka weyn).

Looshaqeeye marka uu shaqaale qoranayo da'da kama dhigi karo shardi, mana xayeysiin karo in uu qoranayo da' gaar ah. Tusaale, xayeysiis laguma qori karo "dad da' yar baa loo baahan yahay."

Looshaqeeye marka uu shaqaale qoranayo waa ku weydiin karaa in ad gaartay da'dii sharciga shaqada. Haseyeeshee, looshaqeeye kuma weydiin karo waxyaaba kale oo u ku ogaanayo da'daada sida "Sanadkee ka baxday dugsiga sare?"

Marka qof shaqada la qoro dabadeed, looshaqeeyaha sharcigu waa u banaynayaa in uu ogaado da'da qofka shaqaalaha ah ujeeddo awgeed sida in lagu daro qorsha xuquuqeed ama caymiska hawlgabka.

* Takoorka guryaha ijaarkaa (kiradaa)

Guud ahaan, hantileyaasha guryuhu kuuma diidi karaan in ay guri kaa ijaaraan da'daada awgeed. Sidoo kale guri kaagama saari karaan da'daada awgeed. Tusaale, hantile guri uma diidi karo in uu guri ka ijaaro dadka da'doodu tahay labaatameeye sano (20s yrs), hantilaha guriga oo aaminsan in dadka yar yar ay buuq badan yihiin awgeed.

Waxaa jira mar mar ay bannaan tahay da' kala duwidu sida:

- Hantilaha guryaha dadka hawlgabkaa wuxuu ijaarashadooda ku koobi karaa dadka da'doodu tahay 55 sano iyo wixii ka weyn.
- Hantilaha gurigu wuxuu xaq u leeyahay in uu guri kaa ijaari waayo sabab kasta ha noqotee haddii ad hantilaha la wadaagi doontid jikada ama musqusha.

* Degaanka, Adeegga and Xarumaha Dadweynaha

Qof ama shirkad adeeg siisa dadweynaha kuma takoori karaan qof da'diisa awgeed (19 sano ama ka weyn). Kuwaa waxaa ka mid ah:

- Degaan muddo gaaban ah, sida qol hoteel
- Makhaayadaha ama dukaamada
- Adeegyada iyo gaadiidka dawladda
- Xarumaha raaxaysiga iyo goobaha kaloo dadweynaha

Tusaaleyaal takoor da' ku salaysan:

- Degaan dalxiis (campground) \$100 dabaaji ugama qaadi karo koox 20 sano jirraa, halka an intoo kale laga qaadin lammaane da' weyn.
- Xafiiska dakhtarku ma diidi karo inuu qaabilo bukaan da' weyn sababtuna ay tahay "dadka waaweyni waxay qabaan dhibaatooyin caafimaad oo tira badan, waxayna qaataan waqti aad u badan."

* Waajibka xil iska saaridda

Waajibka xil iska saaridda macnaheedu waa in uu jiro waajib sharci ah oo faraya in wax laga baddalo siyaasad, dhaqan(qaab hawleed) ama adeeg si loo daboolo baahida qofka da'diisa awgeed. Tusaale, baahiyaha qofka da'da weyn ayaa waxay keenayaan in wax laga baddalo sidii caadiga ahayd ee wax loo qaban jiray. Diidmada in la qaado tallaabooyin macquul ah si loo daboolo baahiyaha gaarka ah ee qofka da'da weyn waxay noqon kartaa takoorid, haddii uusan daboolka baahidoodu keenayn **dhibaato xad dhaaf ah**.

* Sidee baan ku ogaanayaa in la iga galay dambi lid ku ah Xuquuqda Aadanaha?

Marka ad gudbinaysid dacwad ku saabsan *Xeerka Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya*, waa in ay jiraan **dhammaan arrimaha soo socda**:

- ✓ In si xun lagu la dhaqmay ama xaq ad leedahay lagu diiday.
- ✓ Waa in uu jiraa xiriir ka dhexeeya sida lagu la dhaqmay (si xun ama xaq lagu diiday) iyo da'daada.
- ✓ Falku waa in uu ka dhacay meel ah sida goob shaqo, dukaan ama makhaayad, ama u dhexeeyo hantile guri iyo guri ijaarte (kireyste).

Dacwaddaada waa in ad gudbisid lix bilood gudohood marka falku dhaco dabadeed. (Xusuusnow: Waxaa jira marar aysan muddadaasu khusayn.) Markaad dacwad gudbisid waxaa bilaabmaya hannaan sharci oo la mid ah kan maxkamadda. Qofka dacwadda gudbiya waxaa loo yaqaan **dhibbane**.

Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya oo kooban, fadlan eeg warqadda xogsheegta ah ee ***Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya: Waxyaabaha ad u baahan tahay in ad ogaatid***.

* Halkee baan caawimaad ka heli karaa?

Dhibbaneyaashu meel kasta oo ay joogaan gobolka waxay macluumaad ka heli karaan **Rugta Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya**. Shaqaalaha jooga Rugta ayaa waxay kaa caawimi karaan fahamka *Xeerka Xuquuqda Aadanaha* ama sidii ad wax uga qaban lahayd dacwad xuquuqda aadanaha ah ee gobolka. Waxaa dhici karta in ad xaq u yeelatid adeegyo kaloo kala duwan. La hadal qof Rugta jooga si ad u ogaatid wixii ad xaq u leedahay.

Rugta Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya (BC Human Rights Clinic)

300-1140 West Pender Street, Vancouver, B.C. V6E 4G1
Telefoon: 604 622-1100
Telefoon Lacag la'aan ah: 1 855 685-6222
Fakis: 604 685-7611
Bogga Internetka: www.BCHRC.net

Haddii adiga qof dacwad kaa gudbiyo, waxaa tahay **eedeysane**. **Eedeysaneyaashu** meel kasta oo ay ka joogaan gobolka iyo **dhibbaneyaasha** nawaaxiga Victoria waxay macluumaad ka heli karaan ayagoo la xiriiraya:

Jaamacadda Victoria (University of Victoria)

Law Centre Clinical Law Program
Qolka 225 – 850 Burdett Avenue, Victoria, B.C. V8W 1B4
Telefoon: 250 385-1221
Telefoon lacag la'aan ah: 1 866 385-1221
limeyl (E-mail): reception@thelawcentre.ca

Waxaa dhici karta in lagu diro **Guddiga Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya** si ad dacwaddaada u gudbisid.

Guddiga Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya (BC Human Rights Tribunal)

Qolka 1170 – 605 Robson Street, Vancouver, B.C. V6B 5J3
Telefoon: 604 775-2000
Telefoon lacag la'aan ah: 1 888 440-8844
Dadka wax maqalku dhimman yahay (TTY): 604 775-2021
Bogga Internetka: www.bchrt.gov.bc.ca

Macluumaadka warqaddaan waxaa loogu talagalay baahiyaha macluumaadka guud oo kaliya. Looguma talagalin in uu ku siiso ama kuu baddalo latalin sharci.